

Foaiia românească

Vineri
5 martie
1999

Anal II
Nr. 9

(Serie nouă)

Săptăminal al românilor din Ungaria ♦ Fondat în 1951 ♦ 8 pagini ♦ 20 forinți

La ședința Comisiei parlamentare a figurat și

Situația românilor din Ungaria

În ziua de 23 februarie, în Casa Deputaților din Capitală s-a întrunit într-o ședință ordinară *Comisia Parlamentară cu Problemele Drepturilor Omului, Minorităților și Cultelor*. Pe ordinea de zi au figurat probleme strict legate de situația actuală a minorităților în perioada de după alegeri, după faza de constituire (respectiv neconstituire) a autoguvernărilor pe țară a acestor comunități.

Și nu a fost deloc întâmplător că – tocmai datorită ordinei de zi amintite – ședința a fost urmărită cu un interes deosebit atât din partea presei minorităților și a celei maghiare, cât și din partea multor invitați, specialiști și persoane competente în această problemă delicată. Printre acești oaspeți de seamă s-a evidențiat **dr. Toso Doncsev**, președintele Oficiului Minorităților Naționale și Etnice, **dr. Jenő Kaltenbach**, ombudsman parlamentar cu drepturile minorităților și alții.

Consfătuirea a fost condusă de **dr. Magda Kósa-Kovács**, președinta acestei comisii. La început membrii au dezbătut unele probleme legate de bugetul de stat pe anul curent, respectiv prevederile acestuia privitoare la finanțarea minorităților, cu obiecția că acesta nu a fost prezentat pentru referință și organelor de conducere ale minorităților. În această problemă nu s-a ajuns la o soluționare concretă, acceptabilă unanim, aceasta mai ales fiindcă reprezentantul Ministerului Finanțelor și cel al Ministerului Justiției au exprimat poziții diferite.

La al doilea punct de pe ordinea de zi a urmat audierea citorva conducători ai autoguvernărilor minoritare pe țară (președintele germanilor, romilor, rusinilor, ucrainenilor), inclusiv a **dr. Mariei Berényi**, care – deși a eșuat înființarea A.Ț.R.U. – a vorbit cu acest prilej în calitate de membră a Comisiei operative, în competența căreia intră pregătirea adunării generale a Uniunii Autoguvernărilor Românești din Ungaria. (Acestă ședință de constituire va avea loc la Giula, probabil în ziua de 13 martie). În acest context, reprezentanța românilor a trecut detaliat în revistă toate acele momente – juridic legale, dar moral discutabile, chiar dubioase – care au periclitat, și, în fine, au împiedicat înființarea A.Ț.R.U. în ambele runde prevăzute de lege. După ce a dat glas nemulțumirii și a exprimat deprimarea românimii adevărate din Ungaria (în sensul că dintre cele 13 minorități oficial recunoscute, doar românimea a rămas fără o reprezentanță centrală), Maria Berényi a accentuat:

„Eșuarea înființării autoguvernării române pe țară înseamnă pentru noi, adevărații români din Ungaria, un prejudiciu de drept și o umilință co-



lectivă. Drept urmare: după această stare a lucrurilor, de-a lungul deceniilor, românii din Ungaria niciodată nu s-au simțit încă atât de degradați și umiliți în această țară, ca acum.”

Dar, trebuie să informăm cititorii și despre un lucru care ne poate da speranță: președintele Oficiului Minorităților Naționale și Etnice, dr. Toso Doncsev

a promis că se va afla modalitatea ca fondul de 27 milioane de forinți, din bugetul statului asigurat în prealabil autoguvernării pe țară va rămâne rezervat și pe mai departe spre folosul românimii din Ungaria, fiind destinat sprijinirii diferitelor inițiative specifice, programele concrete.

– km –

Ce fel de reprezentanță pe țară vrem?

1. O organizație pe țară activă, care **inițiază**, nu numai răspunde la solicitări.

2. Vrem un for central, care să devină mai mult un **atelier de specialitate**. Munca profesională să fie datoria celor mai pregătiți specialiști.

3. Dorim o reprezentanță **politică hotărâtă**, perseverentă și nonconformistă, care se bazează mai puțin pe protocol, dar mai mult pe realitățile, pe adevăratele interese românești din Ungaria.

4. Vrem ca **Uniunea Autoguvernărilor Românești din Ungaria** să îmbrățișeze **orice inițiativă** românească, care aduce foloase obiective comunității. Singurul criteriu de apreciere să fie **priceperea și calitatea**.

5. Așa ca orice societate, și comunitatea noastră are grupări diferite prin interese. Considerăm natural acest fenomen. Vrem o conducere care **echilibrează și nu exclude** năzuințele unor pături sau grupuri.

6. **Solidaritatea** între românii din Ungaria are acum mai mare importanță decât oricând. Fără sentimentul de coeziune nu se va putea încetățeni **munca noastră creativă**.

7. Uniunea autoguvernărilor să lucreze în **mod public**, iar angajații ei să aibă datoria de a informa în permanență opinia publică despre activitatea organizației. Aceasta să se facă în mod conștient și nu la voia întâmplării.

8. Noua organizație pe țară să se angajeze la numeroase **servicii în folosul indivizilor sau al comunităților** românești, iar pentru crearea condițiilor financiare necesare acestora să desfășoare o muncă de management.

9. Trebuie ca viitoarea Uniune să aibă o **concepție clară privitoare la legăturile noastre cu România**. Trebuie să dăm răspuns la întrebarea: ce așteptăm de la țara-mamă?

10. Vrem un for pe țară care începe fără întârziere să analizeze cu pricepere problemele **învățămîntului și ale păstrării tradițiilor**. Dacă în aceste domenii nu vom avea rezultate substanțiale mai mari, comunitatea românească din Ungaria va dispărea.

11. Episcopia Ortodoxă Română din Ungaria are în fruntea ei un episcop tînăr. Forul lumesc al românilor din Ungaria să se folosească de orice posibilitate de a **intensifica legăturile cu lumea creștină ortodoxă** și de alte confesiuni.

Pentru realizarea celor de mai sus este necesar un **nou spirit de muncă**. Acesta poate fi garantat numai prin acordarea încrederii unei generații tinere.

Tiberiu Boca

Din cuprins:

- **Peste 250 000 de hectare inundate de apă** (Pag. a 3-a)
- **Dansurile continuă... (III)** (Pag. a 5-a)
- **Fata dî la Otlaca** (Pag. a 6-a)

Întrevedere la Viktor Orbán

De la începutul anilor '90, problema minorităților a devenit mai accentuată atât în politica internă a țării, cât și pe plan european, deoarece într-o Europă comună nu poate fi integrată nici o țară fără soluționarea obiectivă – în conformitate cu normele internaționale – a drepturilor colective și individuale, fără lichidarea discriminării care derivă din starea de minoritate. Și tocmai în acest context se poate desprinde însemnătatea întâlnirii primului ministru, **Viktor Orbán**, cu reprezentanții autoguvernărilor minoritare pe țară, care e prevăzută pentru prima parte a lunii martie. După ce – din motivele cunoscute – minoritatea română a rămas singura dintre cele 13 minorități care nu a reușit să-și înființeze autoguvernarea pe țară, românimea din Ungaria va fi reprezentată de **Ion Budai**, decan de vîrstă al corpului operativ al Uniunii Autoguvernărilor Românești din Ungaria.

La întrevederea cu premierul țării se vor purta tratative cu privire la modificarea Legii pentru minorități, totodată va fi dezbătută și problema legată de reprezentanța minorităților în Parlament.



Întrevedere cu reprezentanții A.C.R.B.

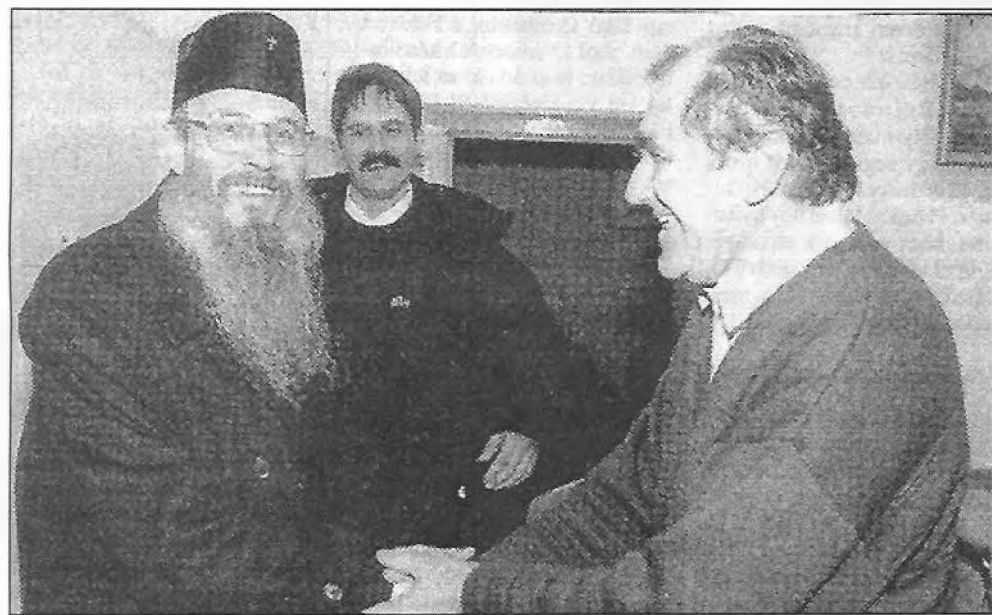
O inițiativă demnă de urmat

La inițiativa Primăriei sectorului IV al Capitalei, în ziua de 23 februarie a.c. a avut loc o primă întâlnire între dr. **Tamás Derce**, primarul și **Marica Korondy**, viceprimarul acestui sector și reprezentanții Societății Culturale a Românilor din Budapesta, printre care cu **Maria Berényi**, **Ștefan Frătean**, **Aurel Maghiar** și **Marius Maghiar**.

Deși inițial era vorba despre o întrevedere protocolară, de cunoaștere reciprocă, primarul sectorului, fiind și el avocat, și-a exprimat îndoielile față de acțiunile neromânilor care, în fine, au înființat și la ei „autoguvernare minoritară română”. Fiind convins că și în acest caz a fost vorba despre un abuz de lege, la inițiativa primarului, membrii Corpului deputaților au adoptat hotărîrea privind stoparea fondurilor financiare de funcționare. Ca atare se vor acorda bani numai și numai pentru programe concrete și românești. (Ar fi de folos și grăitor dacă această atitudine corectă ar fi urmată și practică și de celelalte cartiere interesate și implicate în această situație).

O altă problemă abordată a fost sprijinul și modalitatea pe care o poate oferi Societatea Culturală a Românilor din Budapesta conducerii sectorului IV al Capitalei în luarea contactelor și, apoi, la semnarea unui document de orașe înfrățite între sectorul lor (Pesta nouă) și un oraș pur românesc din România. Deși la această convorbire inițiativa nu s-a concretizat – amintindu-se mai multe orașe – atitudinea Primăriei acestui sector ne permite să fim convinși de realizarea acestei inițiative într-un viitor cât mai apropiat.

– km –



La Békéscsaba

Înalt Prea Sfințitul mitropolit Serafim

În trecutul apropiat comunitatea românească din reședința județului Bichiș a fost onorată de vizita Înalt Prea Sfințitului mitropolit Serafim al Germaniei, Europei Centrale și de Nord. Cu prilejul scurtei întrețineri la Békéscsaba, Domnia Sa s-a întâlnit cu reprezentanții Autoguvernării minoritare române locale, printre care și cu președintele **Gheorghe Grósz**. S-au trecut în revistă aspectele specifice ale vieții religioase ortodoxe din Germania, respectiv din Békéscsaba.

Gazdele – împreună cu mitropolitul Serafim, călăuziți de preotul **Teodor Marc** au vizitat și biserica ortodoxă română din oraș.

E. B.

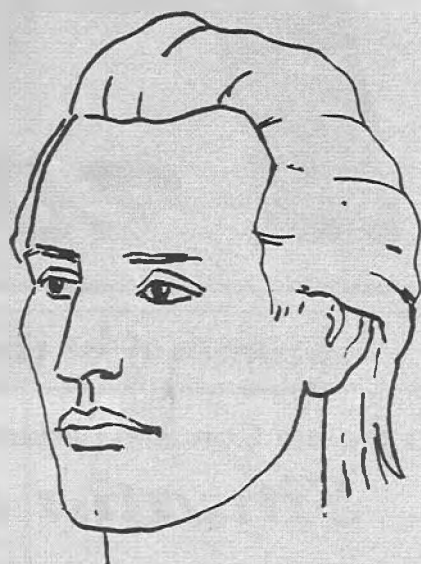
Invitație

Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria și Autoguvernarea Minoritară Română din Giula Vă invită cu drag la

**CENACLUL
MIHAI EMINESCU,**

în cadrul căruia profesorul dr. **Gheorghe Petrușan** va ține o prelegere despre viața și creația poetului, urmată de un recital liric la care își dau concursul **Dorina Darie** și **Ioan Peter**, actori ai Teatrului de Stat din Arad.

Serata închinată poetului Eminescu va avea loc sîmbătă, la 6 martie 1999, la ora 18, în sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria, Giula, str. Dózsa nr. 8.



Bătania-Turnu

Demersuri pentru extinderea traficului de mărfuri

În zilele trecute am avut ocazia să mă întâlnesc cu **Levente Bognár**, subprefectul județului Arad, care ne-a informat despre o știre mult așteptată de întreprinzătorii maghiari și români din această zonă.

Iată ce ne-a declarat subprefectul județului Arad:

– Extinderea traficului de marfă, pînă la 3,5 tone, pentru punctul de trecere Bătania-Turnu, respectiv Turnu-Bătania este, de fapt, o dorință a întreprinzătorilor din Ungaria, precum și a românilor din această regiune. Relațiile transfrontaliere atunci au rezultat, cînd se pot palpa rezultate economice concrete. În acest sens am aflat chiar ieri, la 27 februarie, de la domnul director general al Direcției Centrale a Vămirilor, de la **Nicu Săpunaru**, că hotărîrea de guvern, dată în 1994, cu privire la deschiderea vămii Turnu-Bătania se referă și la traficul de marfă (pe lîngă traficul de călători). Asta înseamnă că la ora actuală, din partea română nu există piedici juridice, deci hotărîrea guvernului permite realizarea traficului de marfă pînă la 3,5 tone. Discutînd cu partea maghiară, am aflat că și hotărîrea de guvern din aprilie 1998 prevede, practic, acest lucru. Aceasta înseamnă că bazele legale din ambele țări sînt create, iar de aici încolo trebuie să vedem, cum le realizăm. Domnul Săpunaru ne-a declarat că se fac demersurile pentru realizarea acestor intenții.

– km –

Decizii privind distribuirea fondurilor Fundației Publice pe anul 1999

În numărul trecut al săptămînalului nostru am dat publicității tematicile, termenii de înaintare și decizie, precum și modalitățile de participare la concursurile trimise la adresa Fundației Publice „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”.

Mai jos publicăm decizia Curatorului Fundației Publice care a fost adoptată la ședința din 18 februarie a.c. referitor la bugetul anului curent, inclusiv la sprijinul financiar al diferitelor tematici de concurs.

I. Subvenționarea editorilor (presa scrisă)	200 milioane forinți
II. Burse de studii (învățămîntul mediu și studii universitare)	
1998/99 al II-lea semestru	38 milioane forinți
1999/2000 primul semestru	41 milioane forinți
III. Burse de studii pentru creatori și cercetători	15 milioane forinți
IV. Sprijinirea unor concursuri cu tematică concretă	
1. Tabere pentru copii și tineret, excursii de studii	41 milioane forinți
2. Activități de păstrare a tradițiilor și a programelor culturale	66 milioane forinți
3. Activități științifice și programe de cercetare	12 milioane forinți
4. Pregătirea și perfecționarea cadrelor de specialitate din viața culturală și publică	10 milioane forinți
5. Medii electronice regionale și locale	15 milioane forinți
6. Activitate editorială	30 milioane forinți
7. Activitate legată de viața religioasă a comunităților, practică în limba maternă	6 milioane forinți
8. Activitate teatrală în limba maternă și cea a romilor	7 milioane forinți
9. Activitate de colecționare	13 milioane forinți

Maria Berényi

membru în Curatoriul Fundației Publice



Bătănia

Bal românesc cu un număr-record de participanți

Mai mult ca sigur: Casa de Cultură „József Attila” din Bătănia în ultimii ani n-a găzduit atîta oaspeți – din oraș și din România – ca la recentul și tradiționalul **bal românesc**, care a avut loc în seara de 27 februarie a.c. Printre cei aproape 300 de participanți s-au aflat oficialități, oaspeți, prieteni și cunoscuți, printre care **Levente Bognár**, subprefectul județului Arad, **Petru Gherman** primarul orașului Lipova – însoțit de orchestră și ansamblu de dansuri, **István Nagy**, viceprimarul orașului Pecica, reprezentanții Vămii Turnu din partea română, precum și **Sándor Tóth**, deputatul în Parlament al Bătăniei, **Dezső Takács** primarul orașului și mulți alții. Ediția '99 a acestui bal tradițional a fost cinstită și prin prezența domnului **Alexandru Micula**, secretar al Ambasadei României la Budapesta.

Iar organizatorii au asigurat totul, ca participanții să se simtă bine, să se distreze și să danseze pînă-n zori. După cuvintele de deschidere rostite de **Traian Kreszta**, președintele *Autoguverării minoritare române* din oraș și ale preotului **Ilie Ciocan**, rostite în ambele limbi, atmosfera din sală s-a ridicat treptat: pe scenă au prezentat un program scurt, dar de înalt nivel artistic, *elevii școlii românești din localitate* (poezii, dansuri și cîntece), urmați fiind de

evoluarea pe scenă a *Grupului școlar industrial „Atanasie Marinescu”* din Lipova (dansuri din Banat). Apoi, după o scurtă pauză, a început balul, cu muzica asigurată de *Orchestra „Doina”* a Casei de Cultură din Lipova, la care s-au atașat și soliștii vocali **Viorica Valasutean** și **Ștefan Muntenaș**.

În această atmosferă ridicată, toți participanții „au avut de lucru”: dincolo de cîntece și dansuri, oficialitățile au discutat amical, despre posibilitatea și modalitățile de intensificare a relațiilor dintre Bătănia cu celelalte localități înfrățite din România, vameși – maghiari și români de la Vama Turnu-Bătănia, – despre buna conlucrare dintre ei, iar ceilalți oameni „simpli” sosiți și din alte localități, s-au bucurat de momentele reîntîlnirii, discutînd mersul vieții „de cînd s-au văzut ultima oară”.

Astfel au avut temeii cuvintele unui bățanian: „*Deși am rămas pînă-n zori, orele ni s-au părut momente, care au trecut cu viteza unui accelerat*”.

E bine dacă a fost așa.

– km –

Situație critică la răscruce de secol

Peste 250 000 de hectare inundate de apă

Odată cu venirea timpului mai bun, gerul s-a muiat, dar, precipitațiile au continuat din abundență.

Nici cei mai vechi specialiști în „ale apelor” nu-și amintesc de un asemenea nivel înalt al apelor, ca în ultimele zile din februarie.

Datorită precipitațiilor abundente din luna trecută și ca urmare a topirii stratului de zăpadă, în întreaga țară 250 000 de hectare au fost inundate de apele interne, freactice. Zilnic se lucrează cu 220 de pompe pentru a ridica apa în canale. Patru județe: *Bichiș, Csongrád, Hajdú-Bihar și Jász-Nagykun-Szolnok* sînt deosebit de periclitare. În aproape o sută de localități oamenii zi și noapte luptă contra apelor interne.

Astfel – în județul Bichiș – nu numai Crișul Negru și Alb a stîrnit emoții locuitorilor din așezările de pe malurile acestor riuri, ci și apa freatică, „internă” a început să se reverse peste pămînturi, făcînd pagube însemnate în localitățile joase, mai ales la Chitighaz, unde domnește un adevărat „asadiu”, apa freatică inundînd multe curți și grădini ale oamenilor, precum și o parte a semănăturilor de toamnă. Grădinile mai joase cu sola-

rii ale mîcherechenilor au fost „irigate” peste măsură din fîntîinile cerului, provocînd pagube serioase cultivatorilor de trufandale. În orașul Giula pagubele cauzate de apele interne sînt de 26,5 milioane de forinți. Tocmai din acest motiv, specialiștii acestui domeniu urgentează pregătirea unui plan de reglare a apei mai ales în părțile mai joase ale orașului.

În aceste zile angajații de la Direcțiunea județeană de reglarea apelor, unități ale pompierilor și sute de voluntari din rîndurile populației civile luptă cu vîltoarea apelor, apărînd de furia apelor digurile și casele din locurile mai joase. Și într-adevăr, cu mii de saci de nisip, cu baricade și cu pomparea apei în canale, oamenii încearcă zilnic să țină piept apei în punctele critice.

Dar în ciuda acestor eforturi, apa internă a cauzat pagube dezasastroase, în urma ei rămînînd ruine, case prăpădite, grav avariate, multe familii rămînînd fără acoperiș...

Totuși sperăm că munca oamenilor se va solda cu succes poruncind un STAI fenomenelor naturii!

– tj –

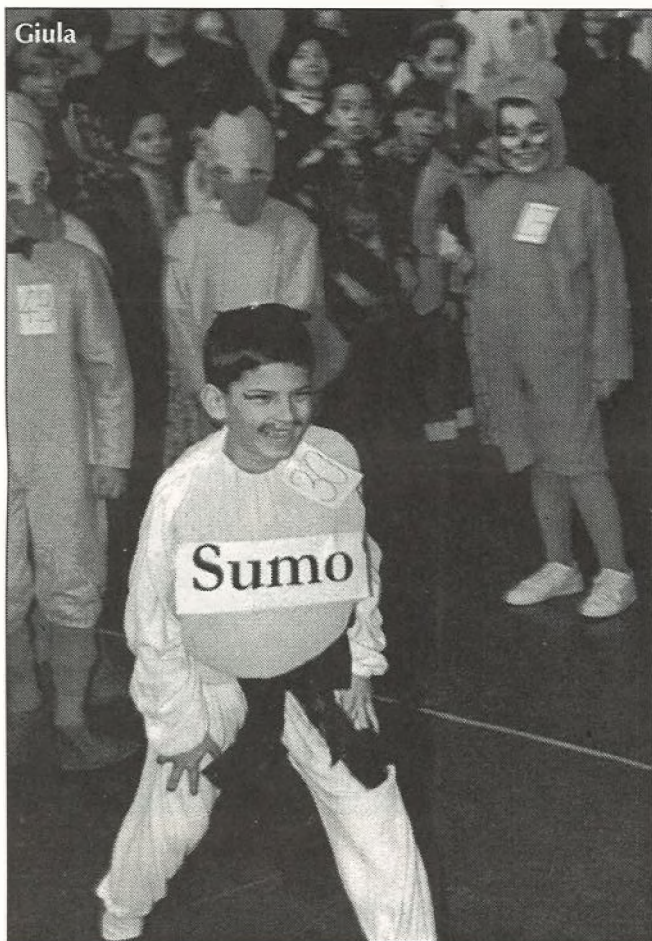
Giula



Mîcherechi



Giula



CARNAVAL

În ultimii ani, se dă o importanță sporită, mai mare ca oricând carnavalurilor școlare, acestea fiind ocazii de distracție pentru copii, adevărate baluri mascate la care toată lumea se simte bine – și parcă fiecare intră în pielea altcuiva.

Într-adevăr, atmosfera acestor carnavaluri e întotdeauna la înălțime. La reușita balurilor contribuie nu numai copiii, ci și părinții care, conlucrând cu diriginții, fac totul atât în privința organizării, cât și în realizarea costumației celor mici, având sugestii și idei originale cu privire la măști și costume.

În centrul acestor petreceri stă „ideea” că nu prețul, costul, valoarea costumului e importantă, ci ideea și „minunea” prin care copilul să devină un personaj adecvat caracterului de bal. Așadar, la atâta interes, la atâta preocupare și strădanie e firesc că aceste baluri sînt de fiecare dată reușite. Așa e, deci, „în general”. Dar cum a fost „în special”? Imaginile noastre surprind cîteva momente de petrecere ale elevilor de la școala și căminul românesc din Giula, precum și la grădinița românească de copii din Bătănia.

Fantezia creatoare și ingeniozitatea participanților de la școala giulană și grădinița din Bătănia a avut ca rezultat măști frumoase, variate și inspirate din actualitatea zilnică. Fie că au fost costumați individual, fie colectiv, au distrat publicul imitînd cu succes acele ființe sau lucruri din lumea cărora s-au inspirat.

Fotografii: Tiberiu Juhász și Ana Radici Repisky

Bătănia



Giula



Giula



Bătănia



Giula



Giula



Bătănia



Giula



Bătănia



În fiecare luni, la ora 16.00, un grup de elevi ai Liceului „N. Bălcescu” din Giula se întrunesc la Căminul de elevi la repetiții de dansuri populare românești.

Aceste repetiții se desfășoară de doi ani (după o întrerupere de câțiva ani), precum am putut afla și din cele spuse de coregraful **Florea Crișu** într-un număr anterior al săptămânalului. Maestrul Crișu supraveghează și răspunde de nivelul artistic, pe când profesorul **Ioan Ruja** ajută în organizare.

– Sînt „legătura” dintre elevi și prietenul meu Crișu. Adun elevii la repetiții, iar în caz că Florea Crișu nu poate veni din ceva motiv, țin și repetițiile. În aceste cazuri exersăm cu tinerii pașii mai simpli, reîmprespătam dansurile învățate pînă atunci – îmi spune profesorul Ruja.

– Văd cu mult mai multe fete decît băieți. E tot așa de fiecare dată?

– La aceste repetiții din liceu într-adevăr fetele sînt mai însoflete: în general vin cam 15-16 fete, pînă cînd doar 6-7 feciori. Băieții aceștia, mai mari, sînt mai atrași de sport, deși cei care participă la repetiții sînt conștiincioși și se străduiesc. Mai ales din acest motiv repertoriul întocmit se bazează pe dansuri de fete. Tocmai de curînd am început repetițiile cu „Dansul fetelor din Crihalma”, spre marea bucurie a fetelor.

– Repetițiile s-au reluat doar de un scurt timp. Pînă unde ați reușit să ajungeți cu întocmirea unui repertoriu încheiat?

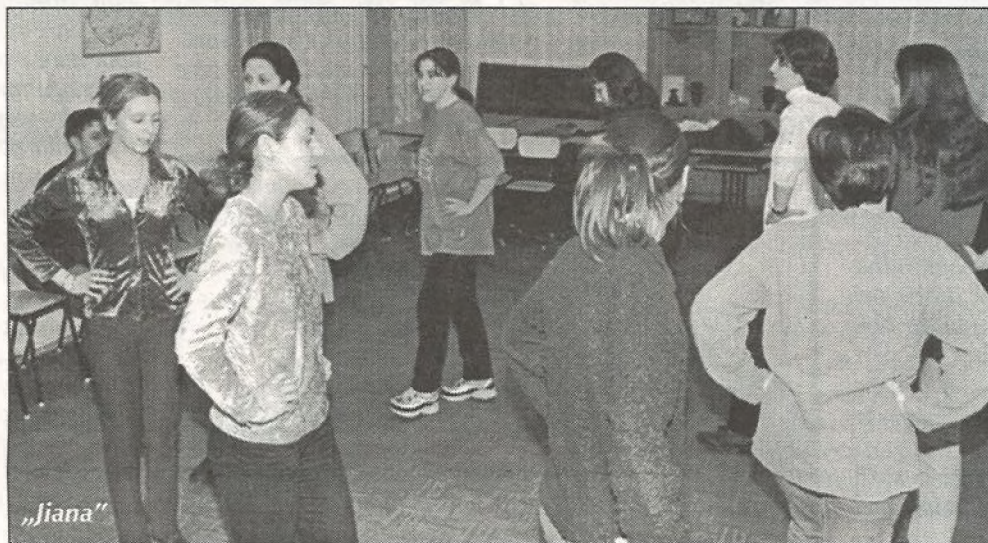
– Deocamdată, așa zice că avem cam opt coregrafii, dintre care cîteva sînt încă în stadiu de însușire. Apoi, avem o solistă, o cîntăreață de muzică populară, pe **Alina Mészáros**. Aș zice că la ora actuală se conturează un program folcloric cam de o oră... Mă gîndesc cu părere de rău că acum cîteva ani s-a întrerupt activitatea unui ansamblu foarte talentat. Dar acum iar s-au adunat cîteva tineri, care încearcă – cu aceeași însuflețire – să redescopere această comoară folclorică. Imediat veți vedea de ce sînt capabili, deoarece **Tiberiu Gomboș** din Micherechi a întocmit aproape singur o coregrafie a dansurilor din Micherechi (firește bazîndu-se în mare parte pe cunoștințele aduse din anii de dans petrecuți în satul său natal). La fel, și frații **Nedró** din Aletea au făcut o coregrafie proprie a dansurilor lor locale – prezentate în interpretarea lor, ca soliști. Deci, cine are ambiții de „coregraf”, primește aici posibilitate din partea noastră. Aceste repetiții, vedeți, sînt organizate pentru acești tineri îndrăgostiți de dans.

După scurt timp, tinerii chiar mi-au prezentat dansurile din Micherechi și Aletea. Cei de la margine au urmărit din ochi en-

Dansurile continuă... (III)



Dansuri din Micherechi



„Jiana”



Frații Nedró

tuziasmați pe cei ce dansau...

Ritmul întregii repetiții a fost întrerupt uneori de „tehnică”, fiindcă repetițiile se fac fără muzică „vie”, ea se transmite prin casete.

– Ar fi foarte bine dacă s-ar putea rezolva problema „muzică vie”, să cînte măcar doi muzicanți la repetiții și la spectacole... Ne-am „aprovizionat” noi cu cîteva casete, dar atmosfera ar fi cu totul alta... – mi se plînge profesorul Ruja.

– Acest ansamblu a reușit în scurtul său „trecut” artistic să prezinte pe scenă ceea ce și-a însușit pînă acum?

– Am participat la întîlnirea Perinița, apoi am prezentat un program la Chitighaz, la Szentes și la Cenadul Unguresc (aici răspunzînd la invitația generoasă a **Doinei Unc**).

M-am întors spre tinerii care țineau o scurtă pauză.

– De ce participați la aceste repetiții? Ce v-ați dori pentru următoarele luni? – i-am întrebant.

– Venim la repetiții fiindcă putem fi împreună într-o formă atrăgătoare... Eu am dansat și pînă acum și m-am bucurat de posibilitate... Ne-ar plăcea dacă ne-am putea prezenta programul în mai multe locuri... Anul acesta se va organiza întîlnirea liceenilor cunoscută sub denumirea „EDÜ”, festivitate inițiată de acest oraș. Atunci vom evolua și noi pe scenă... Dansurile populare și-au păstrat și în zilele noastre farmecul și cred că și-au păstrat un loc aparte în cerul diferitelor curente moderne... Ne întrunim în aceste zile elevi din diferite clase și din mai multe localități, ca Aletea, Micherechi, Cenadul Unguresc, Chitighaz, Giula... Ar fi bine însă dacă ar veni mai mulți băieți, dîndu-și seama că pe lîngă sport poate exista și dansul (îmi mărturisește, firește, o elevă)... Sînt printre noi cîteva dansatori foarte talentați, de succesul cărora ne bucurăm cu toții. Așa e Tibi, Laci – care a dansat și în Ansamblul „Balassi” din Békéscsaba –, Ildikó, care cunoaște un „dans cu sticlă”... Ce bine va fi, cînd vom ști dansa din nou așa cum trebuie „Dansul fetelor din Crihalma”...

Cam pînă aici am ajuns, cînd tinerii s-au întors din nou spre „muncă”. I-am lăsat ademeniți de muzica populară și dansul românesc. Trezînd pe sub ferestrele sălii din cămin, am auzit încă glasul vesel al dansatorilor, care cîntau împreună cu „casetă”.

– anra –

(Peste un scurt timp voi continua prezentarea activității legate de dansul popular, prezentînd o nouă școală, o nouă formație de-a noastră.)

Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria nu s-a înființat. Cu această știre – ridicată la rang de senzație – sînt pline paginile ziarelor, buletinele de știri la radio și TV, despre tema aceasta se vorbește pe stradă, la școală, la grădiniță, pretutindeni. Mulți cunoscuți mă opresc și mă întrebă: „Ce s-a întîmplat la voi, români?”, „Cine sînt neromânii din Budapesta?”. Răspunsul îl am gata pregătit: „Nu e bună Legea privind drepturile minorităților naționale și etnice.” Și: „Cei din Budapesta nu sînt români de-ai noștri, ei sînt de altă etnie.” „Nu din vina noastră nu s-a putut forma un organ suprem al românilor din Ungaria.” Pentru noi, ocazia ratată este o rană pe care ne-o putem linge ani în șir...

În schimb, dacă vrem să trăim și pe mai departe, atunci nu asupra acestui fapt consumat ar trebui să meditam și să lamentăm. Ar trebui să tragem concluziile și să trecem mai departe. Mai departe... Dar – în ce direcție? Dar – există o anume direcție? Dar dacă există o direcție, atunci, despre aceasta ar trebui să discutăm, în loc să ne lingem rănile.

Răsfoind ziarele, vîzînd și ascultînd știrile, aflu declarații și oftări deloc înălțătoare. Ce va fi cu sediul nostru? Ce va fi cu mașina noastră? Ce va fi cu acțiunile MOL? – Dar ne putem întreba: Oare ce înseamnă aceste acțiuni? De unde provin? Ce au însemnat pînă acum pentru românii din Ungaria aceste acțiuni? Cum am profitat de ele? În marea democrație, despre asemenea lucruri nu s-a vorbit.

Nu-mi pot nega personalitatea dacă pe mine nu mă interesează prea mult acțiunile MOL. Pe mine mă interesează cu mult mai mult: ce va fi cu valorile noastre culturale? Ce viitor va avea cultura noastră? Ce soartă vor avea școlile noastre? Ce va fi cu bisericile noastre?

Poate că nu văd bine, dar consider că acestea sînt problemele noastre cardinale. Criza școlii, criza culturii, în general, e dezastruoasă. La această problemă ar trebui să ne oprim, aici ar trebui să oftăm. În domeniul acesta ar fi trebuit cheltuite milioanele, nu stricate pentru lansarea unui balon cu fum. Pentru

realizarea acestor țeluri ar fi trebuit să se lupte unii, nu pentru putere – căci există o putere, o forță, care ne guvernează. De ce avem mai mare nevoie: de oameni devotați, cinstiți și harnici, care servesc aspirațiile, interesele co-

munității noastre – în locul unei demagogii politice. Avem nevoie de o constructivitate sănătoasă în rezolvarea problemelor noastre. La mesele aurite stau aceiași „politicieni” care au stat și pînă acum, secondați de semidocti și analfabeți – reprezentînd cultura românească. Tocmai de aceea, în ultimii ani cultura a fost exilată și suspendată din drepturi. Acum ar trebui să-și revendice din nou drepturile, mai exact: ar trebui să reintre în drepturi, ca o cheazășie a viitorului nostru.

Șt. Oroian

Cultura ar trebui să reintre în drepturi

Așe, o fost odată
ca și niciodată,
dîn poveste multe ieste,
mîndre și frumoasă,
s-ascultă dumnevoastă.
Cel ce-asculta a-nvăța.
Io-am ascultat
ș-am și-nvățat.

Nu știu că la noi uă inde, numa io așe-oi spune poveste, că mai dă-nțales a fi, că dî la noi. On ficior s-o-nsurat. Ș-o luat o fată dî la Otlaca. Da' fata n-o vrut să să mărite aici la Titihaz, la noi, că doară acolo ș-o aflat on drăguț mai frumos, numa n-o fost așe bogat ca ș-aiesta. Ș-apu părinți fetii ar... tare-or sta' dă fată c-aici să să mărite, că tînăreața pă vreme ceie nu știe că ce-i avere și ce-i traiu, numa părinți. Ca și astăz, mai bine știu bătrînii ca tînării că ce-i viața și cum să poate trăi mai bine.

Așe că fata s-o măritat, dară făr' dă voie. D-apu după ce o trecut uspățu, nu la multă vreme, fata o zis cătă uomu tînăr că:

– No-apui, bărbate, amu da, pînă uit pă mama, fă bine și mă lasă să mărg s-o vād barem o dată înt-o lună.

– Cum să nu, dragă, te lăs!

H-apui u-o lăsat o dată. Apui dacă o văzut că u-o lăsat o dată înt-o lună, apu s-o cerut.

Zice:

– Nu poci uita pă mama nici p-o cale. Îm pare că, dacă nu-s lîngă mama, nici nu-s în lume.

– No, d-apu dî ce? zice. Nu ai tu dragoste-n mine?

– Ba am io dragoste-n tine, numa tă' mai multă am în mama.

– Le nu-n mă-sa ave dragoste, numa-n drăguțu care l-o-avut nainte d-aceie.

Hei, d-apu ce s-o-ntîmplat, că apoi în tătă săptămîna să cere o dată să margă la mă-sa: ori că iera dă lucru; ori că nu iera. D-apu iel, dă dragă ce i-o fost, u-ă lăsat. No, bine.

Odată zice mama ficiorului:

– Mamaii, – zice –, tu – zice – n-ai bai că mere nevasta așe des la mă-sa? Ce coată ie acolo?

– Ejnye, mamă, și-n asta afli ceva? D-apu ce coată? Mere ca la mă-sa! Dumneta numa soacră iești, mama i-i mamă!

– Așe-i, drept ai, mamii. Io numa soacră i-is, și mă-sa i-i mamă. Numa nu suje ie fîtă dî la mă-sa amu!

– Nu, nu, mamă, da' cum vii cu voarbe d-aște?

– D-apu – zice – așe vin, mamii, că tu iești tînăr și nu știi bolondeața tînărilor. Tînările, mai ales dac-o avut pă cineva drăguț, nu-l poate uita cu perire! Nu gîndești tu aceie?

– Asta-ncă nici n-aș fi visat, mamă, ca dumneta, ca muieră bătrînă, dă aște s-aduci nainte.

– Bine-i, mamii, io aduc nainte să-ț aduci aminte.

No-apu să gîndește uomu tînăr: „Uare nu are mama drept, uare? Are mama drept? No-apu-i lasă, c-oi face io întrebare!” Cînd îi vine nevasta acasă:

– No, – zice –, vinit-ai?

– Vinit.

– Datu-ț-o mă-ta fîtă?

– No, ce, hîm?! (rîde) uiti-te, – zice –, pîn' amu nici n-ai zîs d-aște.

– N-am zîs d-aște, num-amu fi-ț-a vreme, – zice –, astăz-mîne-i ave tu prunc, ș-apu-i – zice – tu meri la mă-ta? Mai des dîcît cum treabă?

– O, că mama me d-abde m-așteaptă!

Da' iel n-o fost tumna așe rămas dîn minte. Ș-o cuprins uom d-acolo dî la Otlaca care să baje dă samă dă muieră lui dacă mere la Otlaca, că tădauna mere la mă-sa? Iel o-nsămînat zîua, că ie tă' cam joie mere la iesta... la Uătlaca, la mă-sa. Și uomu acela d-aproape dă mă-sa o băgat dă samă ș-astăz și mîne, și-n tătă săptămîna. Și cîn' dîn cînd să vuje dă mere la mă-sa, da' mai des nu mere. Așe uomu, dîn spusu uomului aceleie; s-o nădăit că mă-sa ceva ști.

Întreabă uomu tînăr pă mă-sa:

– Mamă, – zice –, dumeta m-ai pominit ceva. Cum să poate ști lucrurile aște, dînt-on sat în altu să cunoști că ce-i și cum.

– Mamaii, nu dînt-on sat înt-altu, numa ce să-ntîmplă la noi în sat să-ntîmplă și la altu sat.

Atunce uarecumva mai cu gînduri o-apucat uomu să trăiască. Mai grele gînduri nu ieste ca și cînd îș teme oumu muieră sau muieră uomu.

No, așe că, cînd iară iesta... muieră să margă, o fost esedêkes, cum zice ungurește:

– H-apui, – zice uomu –, aice ascultă! Nu știu cînd o fi capătu la aște? D-ai drept c-amu io așe mă sîntăsc dă beteag că nu-i biztos că m-i mai afla-n viață.

Fata dî la Otlaca*

– Hop! și batăr tumn-amu am gîndit că nu vin pînă mîne.

– Nu-i bai, – zice –, du-te pînă mîne. Dac-a fi să mor, dac-a fi să trăiesc, m-i afla viu.

Să duce, nici că-i pasă că uomu îi beteag uă nu-i beteag, să ie și să duce.

No-apu dăloc zice cătă mă-sa uomu tînăr:

– Mamă, – zice –, iaca – zice – cum am vorbit cu muieră me. Ce să știm face să-i facem olea' dă spaimă.

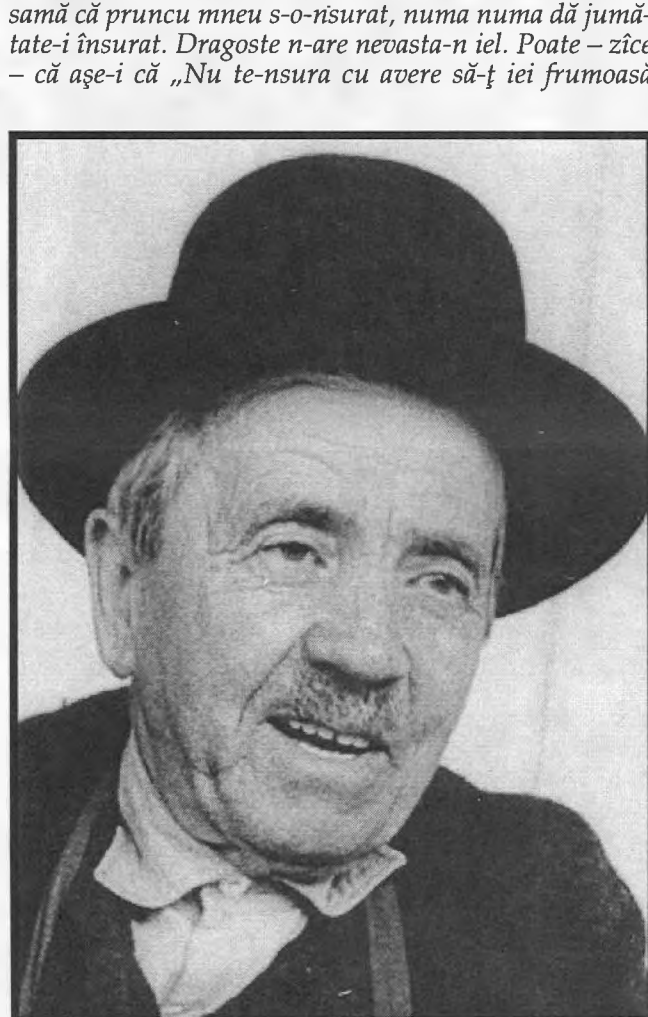
– O, mamii, – zice –, nu spaimă i-i face! Dîpă ce amerită ie, apu i-i face așe că t-i dăspărți dă ie!

– Apu, mamă, – zice –, ș-apoi cum a fi? Cum, așe mere numa dăspărțitu?

– Bizuie-l, mamii, pă mine!

Tata lui o fost murit cînd o fost iel prunc. Numa bătrîna... No, dăloc bătrîna mere p-acoale pîn vecini:

– Muieri, drajile mele, haidăț și-m ajutaț la on lucru. Luat-aț voi samă, uă n-aț luat samă, numa io-am luat samă că pruncu mneu s-o-nsurat, numa numa dă jumătate-i însurat. Dragoste n-are nevasta-n iel. Poate – zice – că așe-i că „Nu te-nsura cu avere să-ț iei frumoasă



Teodor Șimonca

(1899–1999)

Povestitorul s-a născut la 31 august 1899, în comuna Kevermes, din părinți argați din Chitighaz.

În 1905, familia Șimonca se mută la Arpișeu (Árpád), trăind aici zece ani. În 1916, T. Șimonca devine slugă la un proprietar din Chitighaz. Peste un an este recrutat în armata austro-ungară. Fiind rănit, la sfîrșitul anului următor este „dezbrăcat”. După un an de argăție, rechemat în armată, din 1920 face încă doi ani de cătanie.

În anul 1923 se însoară și se mută la un sălaș chitighăzean, unde trăiește peste două decenii, pînă după cel de-al doilea război mondial, după care se stabilește în comună. Primește cinci iugăre de pămînt și îndeplinește mai multe funcții obștești. În acest timp termină cinci clase primare.

Cînd se înființează cooperativa agricolă de producție din Chitighaz, T. Șimonca se află printre întemeietorii acesteia. Aici lucrează apoi pînă la pensionarea sa, în anul 1964.

muieră!” Ap-așe și-i asta. Că ie o fost dă tătului frumoasă nevastă.

Ha-a-ai, d-apu vecinile care dă care îi spuneu „c-așe faceț, așe faceț”. Una-i spune așe, alt-așe, și ie o aflat ceva, bine.

– No, – zice cătă ficior –, fiindcă ai zîs cătă ie să nu margă, că iești beteag, amu iaca că ne-om gata așe că tu îi fi mort pă cînd vine. Uare vine ie astăz?

– Nu vine, – zice –, că m-o spus că pînă mîne.

– Bine-i atunce!

No-apui teamă vecinile iară, cu care o vorbit bătrîna. Zice cătă iele:

– No-ap-amu, – zice –, facem așe treaba cum ar fi ficioru mneu mort, și pă cînd să vuie, să fie acoperit așe ca mort.

Vin vecinile. Dară tăte s-or vorbit laolaltă că cum să fie, ce să zică, care... cum... No, să duc. Vo șasă, uă șapte vecine s-or strîns, ie a optile. Ș-apu pă ceie zî dîmneața i-or dară...

– No, ai grije, îț gată lucru și te rade, te spală, te-n-știmbăm, zice –, și tu te gheț ca mort. Numa îț ie – zice – putere, ca să nu te răsufli dăfel(!) cînd s-apropie dă tine.

Ș-apoi bine, iel îș face lucru lui, muierile al lor. Cînd o gîndit îi dară – că și noi știm că cînd vine mașina dî la Ciaba, uă cînd vine dî la Leucus haz, așe pă cînd vine mașina dî la Uătlaca, pî la Alete roată – așe că uomu-i gata pus... uomu tînăr pă laviță, și-i acoperit, așe ca mort gata: lumina la cap, muierile acolo strînsă, firhangurile dară date-n lături, să vadă nevasta d-afară, dî la uliță, și apoi mă-sa o apucat dă s-o cîntat roată dîpă iel:

Dragu mneu, Gheorghîța mneu,

O, dragu mneu, Gheorghîța mneu,

Ei, rău noroc o avut iel! (Imitînd plînsul.)

Cînd o vinit, i-o auzit. D-apu muierile cînd or auzit ușe la ogreadă, or ieșit mîndru afară, ș-apu:

– Dumnezo să-l ierte, d-ap-amu dac-o murit, ce să faci dară: Ce să faci, dragă vecină! Bai dăstul, uom tînăr! ș-așe.

– D-apu ce-i, mamă?

– D-apu o murit uomu tău! (Plîngînd.) Gheorghîța mneu, o-o-ou, drag Gheorghe mneu!

Ie mere acolo, să uită, mă-sa afară, – dară soacră-sa –, o petrecut muierile. Eh, vine napoi. D-ap-amu ie să dăzbrăca:

– Mamă, în ce hane să mă-mbrăc?

– D-apu, – zice –, mamii, ai tu hane, îmbracă-te-n care vrei, că io mă duc să mai vād dă iosag.

No, să-mbracă... în hane dă jele, în hane negre. Mere acolo la mă-sa:

– Mamă, cîn' l-om îngropa?

– D-apu, mamii, – zice –, cîn' l-om îngropa, că nu dămult o murit, ș-ap-amu îngropa-l-om doară mîne uă poimîne.

– O, mamă, – zice –, pînă poimîne s-ampuți – zice.

– D-apu cum a fi așe a fi!

No-apu, mai mere mă-sa p-înlontru, iară să cîntă. Ie nici nu s-apropie pă bună cale, numa tăt cu gîndu acolo că cî' dă iute să-l îngorape, dacă nu astăz, mîne! Cînd o fost așe cam dîpă-mneazăza, iară o zocloțește pă soacră-sa:

– Mamă, – zice –, cînd... că mi să-pare că ș-amu uarecum aminoasă.

– Da' nu-i bai c-aminoasă, că îngropa-l-om, uă, ce vrei?!

Ie ce face? Mere la on cuibar dă găini și ie on uou clocit, îl sparje, și mere și-i arădică chimeșe, fîpă lipideuu, îi arădică chimeșe și varsă pă foale la iel uou clocit să pută.

– No-apu, – zice –, dragă mamă, hai înlontru și vez că cum pute?!! No-apu mere mă-sa, persze că dăloc i-o aminosit la mă-sa.

– No, vez, c-ai zîs că pînă poimîne! Apu amu pute, d-apu ce-a fi pînă mîne?!

– D-apu – zice – mă mnir – zice – că nu-i tumna așe cald.

– D-apu nu pute?

– Ba, – zice –, îm pute.

– Da' cum n-oi puți – zice mortu dă colo – cînd o fîpat uou clocit pă dobă la mîne!

O fîpotit o dată:

– Jaj, Doamne!! Tă-ă...

D-ap-amu ie iesta... uarecumva să tomnească lucru, zice:

– Mamă, nici așe n-am mai văzut mort să-nvîie.

– D-apu, – zice –, mamii, nici io n-am mai văzut. Spune iel că cum îi!

– D-apu io, mamă, nu i-oi spune nimic altă, numa ș-a strînje hănițile ș-a mere la mă-sa să sugă în tătă zî, nu numa-n tătă joie! Cu asta poveste-i gata.

(Poveste asta u-am auzit dî la bace Gheorghe Tănăsie, acolo am fost io sclugă tri ani. Szántó György i-o fost numile.)

*Din volumul: Alexandru Hoțopan, Împăratu Roșu și Împăratu Alb, Poveștile lui Teodor Șimonca

PROGRAME TV

8 MARTIE – 14 MARTIE

Programul
MTV1Az MTV
músora

Mărcius 8. hettő

5.45 Hajnali gondolatok 5.50 Határtól határig 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (sp. sor.) 9.35 Kincsestár 11.00 PoliTour 11.30 Reflektorfényben 12.00 Híradó 12.15 AKT 12.25 Lezáratlan akták 12.30 UNI-JÓ 12.40 Darwin nyomában 13.35 Vízi zsaruk (auszt. sor.) 14.20 Nőköltők? Költőnők? Költők? 14.40 „Mi lennének nélküled?... 15.10 Csillagok égen és földön (amerikai sorozat) 16.00 Nemzetiségi magazinok (cigány, szlovák) 17.00 Segítőtárs 17.15 Gazdit keresünk 17.45 Körzeti híradók 18.00 Gyorssegély 18.10 Euro-percek 18.15 Ki marad a végén? 18.40 Maradj velünk! 18.45 A legkisebb ugrifilés 19.00 A bestia (brazil sor.) 19.30 Híradó 20.00 Lányok a Lidőből (francia sorozat) 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Szabad verseny 23.05 Az ördög és az inkvizítor (olasz-spanyol sorozat).

Mărcius 9. kedd

5.45 Hajnali gondolatok 5.50 Határtól határig 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (spanyol sor.) 9.40 Kincsestár 11.00 Égygyőrök 11.30 A szerelem jogán (br. sor.) 12.00 Híradó 12.15 AKT 12.25 Lezáratlan akták 12.30 UNI-JÓ 12.40 Darwin nyomában 13.35 Hagedorn lánya (német sorozat) 14.25 Alfa szolgálat 14.35 Gyöngyök 15.10 Csillagok égen és földön (amerikai sorozat) 16.00 Nemzetiségi magazinok 16.50 Cselengők 16.55 Családorvos 17.20 Kormányváró 17.45 Körzeti híradók 18.00 Katolikus krónika 18.20 Hang-szál(1) 18.50 Gyerekeknek 19.00 A bestia (br. sor.) 19.30 Híradó 20.00 Monte Cristo grófia (francia-olasz film) 20.50 Kriminális – Bomba story 21.00 Kriminális 21.30 Telemázi 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Publikum 23.00 MM 23.10 Az eltűnt mozi (magyar film).

Mărcius 10. szerda

5.45 Hajnali gondolatok 5.50 Határtól határig 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (sp. sor.) 9.40 Kincsestár 11.00 Provokatív 11.30 A szerelem jogán (br. sor.) 12.00 Híradó 12.15 AKT 12.30 UNI-JÓ 12.40 Az Equator-expedíció 13.05 A múltnak kútja 13.35 A mi XX. századunk 14.35 Európai Utas 15.10 Csillagok égen és földön (amerikai sorozat) 16.00 Nemzetiségi magazinok (horvát, román) 16.50 Életjel 17.00 Tükörkép 17.45 Körzeti híradók 17.55 „Szép hazánkát most köszöntse né ajak...” 18.20 Hang-szál(1) 18.50 A kiscsacsi kalandjai 19.00 A bestia (br. sor.) 19.30 Híradó 20.00 A kulcs 21.00 Família KFT.21.30 A huszadik század nagy románcjai 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Telesport magazin 23.05 Rosenberg Trio.

Mărcius 11. csütörtök

5.47 Hajnali gondolatok 5.50 Határtól határig 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (sp. sor.) 9.35 Kincsestár 11.05 Törbákancs 11.30 A szerelem jogán (br. sor.) 12.00 Híradó 12.15 AKT 12.30 UNI-JÓ 12.40 Második lehetőség (am. sor.) 13.30 Hagedorn lánya (német sorozat) 14.20 „Egy századot majdnem végigéltem...” 14.35 Az Equador-expedíció 15.05 Csillagok égen és földön (amerikai sorozat) 16.05 Együtt 16.55 Pos(2)itív 17.15 MÉRCE 17.45 Körzeti híradók 18.00 Vatikán 2000 18.20 Hang-szál(1) 18.45 Mackó apó meséi 19.00 A bestia (br. sor.) 19.30 Híradó 20.00 Szomszédok 20.30 Kincsestár-kabaré 21.00 Hölgyválasz 21.45 Klip-plusz 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Világkép 23.05 Hamsun (dán film).

Mărcius 12. péntek

5.45 Hajnali gondolatok 5.48 Határtól határig 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.05 Bor és hatalom (sp. sor.) 9.35 Kincsestár 11.00 Gyerekszoba 11.30 A szerelem jogán (br. sor.) 12.00 Híradó 12.15 AKT 12.35 Szenczió (kanadai sorozat) 13.25 Teljes biztonsággal (amerikai sorozat) 14.10 Nevetett ma már? 14.25 Natúramagazin 15.00 Fűben-fában 15.30 Pilangósziget (ausztrál sor.) 16.00 Körzeti magazinok 17.00 Égygyőrök 17.30 Téka 17.45 Körzeti híradók 18.00 Ablak 19.00 A Mézga család 19.30 Híradó 20.00 A nyakék románcja (francia-olasz sorozat) 20.50 Harmincöt VOLT 21.00 Lányok a Kidőből (francia sorozat) 23.00 Hírek 23.05 Aktuális 23.25 Kenő 23.30 Hamsun (dán film).

Mărcius 13. szombat

6.47 Aranyfűst 8.00 Jó reggelt adj, Istenem! 8.10 Harry és még egy jómádár 8.35 A zeelandi lány 9.05 Lurkó Kupa 9.20 Ki tud rólu? 9.45 Hol-mi? 10.15 Trópusi hőség (kanadai-izraeli sor.) 11.10 Szerelmek Saint-Tropez-ban (fr. sor.) 12.00 Hírek 12.10 1848 a magyar zenében 12.35 A kávéház (tévéjáték) 13.05 TévéTéka 13.30 Északnyugati határszél (angol film) 15.05 Püder 15.30 Delta 2000 15.55 Háló 16.30 Telesport 18.30 Ki marad a végén? 19.00 Lottóshow 19.20 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Új szeszélyes évszakok 21.00 Jeruzsálem (svéd-dán-norvég-izlandi-finn film).

Mărcius 14. vasárnap

7.00 „Így szól az Úr!” 7.05 Kék egér 7.15 A nagy eszű sündisznócska 7.45 Kukucs 8.05 Zeneegér 8.15 A gyűszűnyi erdő lakói 8.45 Kisokos 9.05 Cimbroa 9.25 Tévémagiszter 10.25 „A Szövetség” 10.55 Mainau – a virágok szigete 11.10 Közép-európai történetek 11.30 Honvédszakták 11.30 Mr. Bean, a bébicsősz 12.00 Hírek 12.15 Szerencsepercek 12.35 Nóta-böngésző 13.00 Gazdátévé 13.30 Cous Cous (olasz film) 15.00 Tranzit 15.30 Örömhír 15.55 Az emberi nem: férfi és nő 16.45 Európa te vagy! 17.20 Álompolgár 17.55 Őn dönt! 19.00 A Hét 20.00 Ally McBeal (am. sor.) 20.45 Telesport 21.00 Színházról színházra 22.35 Márciusi Naplók 23.15 Törzsasztal.

Programul
TV2A TV2
músora

5.50 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Egy titokzatos hölgy (olasz. sor.) 9.45 Satöbbi 10.15 Nótaszó 10.45 A tudás titkai 11.10 Premier 11.35 Mindent tudni akarok! 11.40 Közvetlen ajánlat 12.30 Pufóka 12.45 Igazi szellemirtók 13.15 Kedves nővérek (német sorozat) 13.40 Mentsük meg a tigrist (amerikai film) 15.25 Stefanie (német sorozat) 16.15 Kakuk! 16.45 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.10 Sunset Beach (amerikai sorozat) 18.00 Azok a szép napok 18.40 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Baywatch – Forró éjszakák (am. sor.) 20.45 Sentinel – Az őrszem (am. sor.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarországi! 22.45 Kettesben – Talkshow 23.30 Remington Steele (am. sor.) 0.15 Kuk@c 0.45 Vers éjféli után.

5.50 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Egy titokzatos hölgy (olasz. sor.) 9.45 Satöbbi 10.15 Világjárók 10.45 Gyökereink 11.10 Esély 11.35 Mindent tudni akarok! 11.40 Közvetlen ajánlat 12.30 Pufóka 12.45 Mila szupersztár 13.15 Kedves nővérek 13.40 Kötelező táncok (amerikai film) 15.25 Stefanie (német sorozat) 16.15 Kakuk! 16.45 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.10 Sunset Beach (amerikai sorozat) 18.00 Azok a szép napok 18.40 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Herkules (am. sor.) 20.45 Jag – Becsületbeli ügyek (am. sor.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarországi! 22.45 Szép új világ (világmagazin) 23.15 Magnum (am. sor.) 24.00 Hozam (gazdasági magazin) 0.30 Vers éjféli után.

5.50 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Egy titokzatos hölgy (olasz. sor.) 9.45 Satöbbi 10.15 A tegnap csodái 10.45 Hűség az Isten 11.10 Szemtanú 11.35 Mindent tudni akarok! 11.40 Közvetlen ajánlat 12.30 Pufóka 12.45 Mila szupersztár 13.15 Kedves nővérek (német sorozat) 13.40 Az olasz nép nevében (olasz film) 15.25 Stefanie (német sorozat) 16.15 Kakuk! 16.45 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.10 Sunset Beach (amerikai sorozat) 18.00 Azok a szép napok 18.40 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 20.00 Columbo (am. sor.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarországi! 22.45 Hogy szaladnak a fák? (magyar film) 0.15 Vers éjféli után.

5.50 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Egy titokzatos hölgy (olasz. sor.) 9.45 Satöbbi 10.15 Színkép 10.45 Follow me 11.10 Segíts magadon! 11.35 Mindent tudni akarok! 11.40 Közvetlen ajánlat 12.30 Pufóka 12.45 Mila szupersztár 13.15 Kedves nővérek (német sorozat) 13.40 Napraforgó (olasz romantikus film) 15.25 Stefanie (német sorozat) 16.15 Kakuk! 16.45 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.10 Sunset Beach (amerikai sorozat) 18.00 Azok a szép napok 18.40 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Forró nyomon 20.45 Légi zsaruk (német sor.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarországi! 22.45 Forró nyomon 23.00 Magyarország holnap 23.30 Színkép 24.00 Jolly Joker (német sorozat) 0.50 Vers éjféli után.

5.50 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 Egy titokzatos hölgy (olasz. sor.) 9.45 Satöbbi 10.15 Kuk@c 10.45 Rocky és Bakacsin 11.10 Igazi szellemirtók 11.35 Mindent tudni akarok! 12.30 Pufóka 12.45 Mila szupersztár 13.15 Kedves nővérek (német sorozat) 13.40 Zongorist MRS. Ciminónak! (amerikai film) 15.25 Stefanie (német sorozat) 16.15 Kakuk! 16.45 Gazdagok és szépek (am. sor.) 17.10 Sunset Beach (amerikai sorozat) 18.00 Azok a szép napok 18.40 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Dáridó 22.00 Jó estét, Magyarországi! 22.30 Életben maradtak 22.45 Szeszélyes éjszakák 0.30 Playboy-show (erotikus műsor).

6.30 Könyvek könyve 7.00 TV2 Matiné 10.30 Boomer 11.00 Egy úr az úrból (am. sor.) 11.25 Fő az étel! 11.30 Családi kötelékek 12.00 Madison (kanadai ifjúsági film) 12.30 Gimi dili 13.00 Partytév 14.00 Slágerlista 14.30 Miért éppen Alaszka? (am. sor.) 15.20 Gonosz Jim (amerikai film) 17.00 Kaméleon (am. sor.) 18.00 Azok a szép napok 18.40 Álomsztori 19.00 Tények 19.30 Szerelmek első látásra 20.00 Tomboló terror (amerikai film) 21.55 Tíz másodperc az élet (amerikai film) 23.55 Meghökkenő találkozások (amerikai sorozat) 0.25 Pamela titkai (am. erotikus film).

6.00 Hűség az Isten 6.30 Könyvek könyve 7.00 TV2 Matiné 10.15 Meglőgtam a Ferrarival (amerikai film) 11.55 Világjárók 12.25 Lacikonya 12.50 Vad-világ 13.40 Premier 14.00 Kastélyszálló (osztrák sorozat) 14.55 Macgyver (amerikai sorozat) 15.40 Petrocelli (am. sor.) 16.35 A Szuper csapat (am. sor.) 17.35 Xena (am. sor.) 18.30 Napló 19.30 Szerencsekerék 20.00 Közkívánatra 22.00 Y-akták 22.30 Gó! Gó! Gó!!! 23.30 Egy szerelem három éjszakája (magyar film) 1.10 Vers éjféli után.

Programul
RTL KlubRTL Klub
músora

6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Megveszem ezt a nőt (mex. sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor., ism.) 11.15 Országgház (ism.) 11.45 Barátok közt (ism.) 12.10 Lois és Clark (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Vészhelyzet (am. sor.) 14.20 Klip Klub 14.45 Rajzfilm Klub 16.05 Sweet Valley (amerikai sorozat) 16.30 Az első csók (fr. sor.) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Lois és Clark – Superman legújabb kalandjai (am. sor.) 17.25 100-ból egy 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Meglepő és Mulatságos – Friderikusz Sándorral 22.25 Híradó 22.40 Gyllkos elme (amerikai sorozat) 0.20 Pont hu 0.50 Fókusz 1.10 Divatklip.

6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Megveszem ezt a nőt (mex. sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor., ism.) 11.15 Antenna 11.45 Barátok közt (ism.) 12.10 Lois és Clark (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Vészhelyzet (am. sor.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.05 Sweet Valley (amerikai sorozat) 16.30 Az első csók (francia filmsor.) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Lois és Clark – Superman legújabb kalandjai (am. sorozat) 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 Várom a párom 20.55 Célpont: A Föld (angol sorozat) 21.50 Híradó 22.05 MMM (Mi? Mennyi? Miért?) 23.05 Jogában áll hallgatni (am. sor.) 23.55 Antenna (ism.) 0.25 Fókusz (ism.) 0.45 Divatklip.

6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Megveszem ezt a nőt (mex. sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor., ism.) 11.15 A Dunánál 11.45 Barátok közt (ism.) 12.10 Lois és Clark (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Vészhelyzet (am. sorozat) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.05 Sweet Valley (amerikai sorozat) 16.30 Az első csók (francia sorozat) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Lois és Clark – Superman legújabb kalandjai (am. sor.) 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt (magyar sor.) 20.00 A bohóc (német sor.) 20.55 Új Frei-dosszié 21.55 Híradó 22.10 Öreglányok (am. sor.) 22.40 Dóra mozija 23.10 A nyerő (amerikai film) 0.40 Fókusz (ism.) 1.00 Divatklip.

6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Megveszem ezt a nőt (mex. sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor., ism.) 11.15 Pont hu (ism.) 11.45 Barátok közt (ism.) 12.10 Lois és Clark (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Vészhelyzet (am. sorozat) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.05 Sweet Valley (amerikai sorozat) 16.30 Az első csók (francia sorozat) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Lois és Clark – Superman legújabb kalandjai (am. sor.) 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt 20.00 Pensacola – A név kötelez 20.50 Nikita. A bérnyilkosnő (amerikai sorozat) 21.45 Híradó 22.00 Megdöbbentő világ – Riporter-ek Klubja 23.00 Lavardin felügyelő (francia krimi) 0.40 Fókusz (ism.) 1.00 Divatklip.

6.05 Varázslatos álmok (ism.) 6.30 Jó reggelt! 9.00 Recept Klub (ism.) 9.10 Esmeralda (mexikói sor., ism.) 10.00 Megveszem ezt a nőt (mex. sor.) 10.50 Az első csók (fr. sor., ism.) 11.15 Bibliai kalandok 11.45 Barátok közt (ism.) 12.10 Lois és Clark (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Vészhelyzet (am. sorozat) 14.40 Rajzfilm Klub 16.05 Sweet Valley (amerikai sorozat) 16.30 Az első csók (francia sorozat) 17.00 Meri vagy nem meri? 17.05 Lois és Clark – Superman legújabb kalandjai (am. sor.) 17.50 Meri vagy nem meri? 17.55 Esmeralda (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz 19.30 Barátok közt. 20.00 Kölcsönkinyír visszajár (amerikai film) 21.45 Híradó 22.00 Életveszélyben 23.00 RTL Night Klub. Az utolsó fejezet (amerikai film) 0.30 Vágyak háza (am. erotikus sor.) 1.00 Beavis és Buttthead (am. rajzfilmsor) 1.25 Fókusz (ism.) 1.45 Divatklip.

6.30 Bibliai kalandok (ism.) 7.00 Kölyökklub 11.05 Csörre töltve 11.30 Zenész 12.00 Bravo Tv 13.00 Hírek 13.10 Kedvencek 13.40 Szifinx (amerikai kalandfilm) 15.40 Aranya szomjazva (francia film) 17.05 Kung-fu (amerikai sor.) Robin Hood legújabb kalandjai (amerikai sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz plusz 19.30 Lám, lám, reklám 20.00 Vadnyugati Casanova (olasz film) 21.40 RTL Sport Klub 22.50 Híradó 23.05 Macskafogó kommandó (amerikai film) 0.35 Bugs – A cég hullámhosszán (angol sorozat) 1.25 Fókusz plusz 1.45 Divatklip.

6.30 Ez nem boszorkányság! 7.00 Kölyökklub 11.05 Csörre töltve 11.30 Enid Blyton kalandfilmsorozata (amerikai sor.) 12.00 Bors (filmsorozat) 13.00 Hírek 13.10 A világ körül 14.05 Knight Rider (am. sor.) 15.00 Meglepő és mulatságos – Friderikusz Sándorral 17.15 Csííz 18.15 Kész átvérés (kandi kamera) 18.45 Híradó 19.05 Akták 19.30 Vasárnapi kiadás (kulturális magazin) 20.00 Az erdő harcosa (amerikai film) 21.40 Igaz történetek: Drogok rabságában (amerikai film) 23.15 Híradó 23.30 Országgház (heti magazin) 24.00 A világ körül Michael Palinnel 0.50 Akták (ism.) 1.10 Divatklip.

Programul
TV RomâniaA Román
TV műsora

11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). 12.00 TVR Craiova 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Santa Barbara 14.00 Arhive românești 14.30 Mapamond 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.30 Familia Simpson. Serial 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Primul val 20.50 Avanspremieră la Gala Premiilor Uniter 22.00 Jurnalul de noapte 22.15 Scenă 22.55 Întîlnirea de la miezul nopții.

5.00 România, ora 5 fix! 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). D-na King 12.00 Credo (R). 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Emisiune pentru persoane cu handicap 14.30 Eclesiașt 1999 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.00 In flagrant 16.30 Serial. Familia Simpson 17.10 Serial Sunset Beach 18.00 Jumătătea ta 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Teledinamoteca. 21.30 Platoul de filmare 21.55 Jurnalul de noapte 22.10 Opinia publică 23.10 Videotonmat.

5.00 România, ora 5 fix! 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). D-na King 12.00 Universul cunoașterii (R). 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Repere vitale 14.30 Pro Patria 15.30 Desene animate 16.00 Medicina pentru toți 16.30 Familia Simpson 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 17.55 Fotbal: România-Israel 19.50 Jurnal 20.35 Serial. Lumea bărbatilor 21.00 Impact 21.45 Jurnalul de noapte 22.00 În compania vedetelor 22.55 Cultura în lume 23.20 Anii trec, anii vin.

5.00 România, ora 5 fix! 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). D-na King 12.00 Pentru Dv, doamnă 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Tribuna partidelor parlamentare 14.30 Conviețuiri 15.30 Desene animate 16.00 Timpul Europei 16.30 Serial Familia Simpson 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 18.00 Jumătătea ta 18.50 Rezultatele tragerilor Super Loto 5/40 și Expres 18.55 Doar o vorbă „săt-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Ivanhoe. 20.55 Reflecții rubere 21.10 Cu ochii-n 4. 21.50 Jurnalul de noapte 22.00 Catarge 23.00 Pariul trio 23.05 Bank-Note 23.30 Magazin muzical-umoristic.

5.00 România, ora 5 fix! 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R) D-na King 12.00 Conviețuiri 12.30 De la lume adunate 13.00 TVR Info 13.10 Lumea sportului 14.00 Ecurturism 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 Ceaiul de la ora 5. 18.00 Jumătătea ta 19.00 Jurnal 20.00 Fii cu ochii pe fericire. Film. 21.30 Jurnalul de noapte 21.45 Planeta cinema: Întîlnire cu Sanda Manu 22.35 Cinematograful de noapte. Orașul uitat.

6.00 Bună dimineața 6.50 Alfa și Omega 7.30 Desene animate 8.00 TVR Info 8.15 Desene animate 8.30 Tip top, mini top 10.00 Aventurile lui Tom Sawyer 11.30 A doua alfabetizare 11.55 Ecranul 12.20: Dinamo Farul Constanța 14.30 Turnul Babel 15.40 Lumea de mine 16.30 Expres muzical 17.10 Cu ochii-n 4. 21.50 Jurnalul de noapte 21.45 Planeta cinema: Întîlnire cu Sanda Manu 22.35 Cinematograful de noapte. Orașul uitat.

6.20 Bună dimineața 6.50 Lumină din lumină 7.30 Desene animate 8.00 TVR Info 8.05 Kiki Riki Miki. Magazin pentru copii 10.00 Viața satului 12.00 Biserica satului 12.10 Tezaur folcloric 13.00 TVR Info-Magazin 13.30 Video-Magazin 14.20 Fotbal: FC Național Otelu-Galați 16.30 Gala premiilor CONCEPTE 17.00 Ghiceste melodia 17.30 Tragerile Loto Special 6/49 și Noroc 18.00 Serial. Aproape perfect 18.25 Serial: Warner 18.50 Duminică sportivă 19.00 Jurnal 19.30 Sapte zile în România 20.00 Film. Fantoma. 22.05 TRV Info 22.10 Telesport 22 15 Pariul Trio 22.20 Serial 23.10 Studioul șlagărelor 23.45 Sport.

Luni, 8 martie

Marți, 9 martie

Miercuri, 10 martie

Joi, 11 martie

Vineri, 12 martie

Sâmbătă, 13 martie

Duminică, 14 martie

ÎN LIMBA MATERNĂ – emisiune radiofonică în limba română

8 MARTIE, LUNI (redactor: Anamaria Brad)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Emisiune religioasă preluată de la Radio Vocea Evangheliei 10.30 Buletin informativ, date meteo 10.40 Montaj de Ziua Femeii 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

9 MARTIE, MARȚI (redactor: Iulia Kaupert)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.45 Oameni celebri români – serial 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

10 MARTIE, MIERCURI (redactor: Petru Cîmpian)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Sport – rubrica lui Adam Bauer 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

11 MARTIE, JOI (redactor: Eva Iova)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.00 „Magazinul Vîrșnicilor” 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.45 Nota săptămînii 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

12 MARTIE, VINERI (redactor: Adam Bauer)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.15 Ce mai e nou la liceul românesc...? – de la Giula relatează Edit Bordaș 11.20 Românii din Voivodina – relatează Cornel Mata din Vișeu 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Știri și curiozități din România – relatează Simona Pele din Timișoara 11.45 Revista presei „Foaia românească” 11.50 Avanspremiera „Ecranul nostru” 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

13 MARTIE, SÂMBĂTĂ (redactor: Anamaria Brad)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40 Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 14.45 „Party Time” – emisiune muzicală pentru tineret 15.00 „Pe undele Europei” – emisiune euroregională realizată de studiourile din Timișoara și Seghedin 15.58 Încheiere.

14 MARTIE, DUMINICĂ (redactor: Anamaria Brad)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40–15.20 Retrospectiva săptămînii (spicuri din interviurile, reportajele difuzate în cursul săptămînii) 15.20 Sinteza evenimentelor săptămînii – program informativ preluat de la Radio Budapesta 15.55 Încheiere.

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

În fiecare seară, între orele 19.00–19.30 se prezintă emisiunea românească, difuzată pe țară. Sumarul acesteia este compus din actualitățile zilei și reportaje, interviuri din viața comunității noastre, respectiv relatări din viața școlilor românești. Emisiunea de seară, difuzată pe țară, pe lângă frecvențele de 66,29 MHz și 66,14 MHz, poate fi ascultată și pe undele occidentale, pe frecvențele locale ale studiourilor regionale. Radio Calypso, Budapesta 873 kHz, Radio Debrecin 91,4 MHz, Radio Seghedin 93,1 MHz

Avanspremiera Ecranului nostru (Reluare: 6 martie, 1999)

În prima emisiune românească a lunii martie, după un scurt buletin informativ, se vor prezenta câteva păreri exprimate de cîțiva credincioși imediat după ceremonialul hirotonirii Prea Sfințitului Episcop Sofronie, primul episcop ortodox român din Ungaria. În continuare va fi prezentat un montaj filmat la Micherechi, unde se vorbește de săptămîni în șir despre împrejurările în care a fost suspendată din funcție sora de ocrotire a comunei.

Realizator: Tiberiu Boca. Redactor: Ștefan Crâsta. Redactor-știri: Eva Iova.

FM 92,1 STEREO

RADIO VOCEA

EVANGHELIEI ORADEA

5.00–5.30 Actualități BBC 5.30–7.00 Bună dimineața 7.00–7.20 Știri locale 7.30–8.30 Muzică și meditații biblice 8.30–9.30 Predică 9.30–11.00 Lecturi biblice, știri, mesaje creștine și muzică 11.00–12.00 Divina armonie 12.00–13.00 Răspundem ascultătorilor 13.00–13.30 Actualități BBC 13.30–15.00 Lecturi biblice, meditații biblice, muzică 15.00–16.00 Știri, mesaje creștine, muzică 16.00–17.00 Știri, mesaje creștine, muzică 17.00–17.45 Actualități BBC 17.45–18.00 Anunțuri și reclame 18.00–18.45 Reluare: Predică 18.45–19.10 Emisiune pentru copii 19.10–19.30 Muzică 19.30–20.00 Cu brațele deschise 20.00–20.30 Actualități BBC 20.30–21.00 Cartea pe unde radio 21.00–22.00 Emisiune de viață spirituală 22.00–23.00 Predică 23.00–5.00 Nocturna R.V.E. (muzică, meditații biblice, mesaje creștine, lecturi biblice)

RADIO VOCEA EVANGHELIEI PENTRU EUROPA
SW 49 m, zilnic 18.00–18.45
MW 1395 kHz, luni, marți 21.15–21.30

Gastronomie

Supă à la Sophia Loren

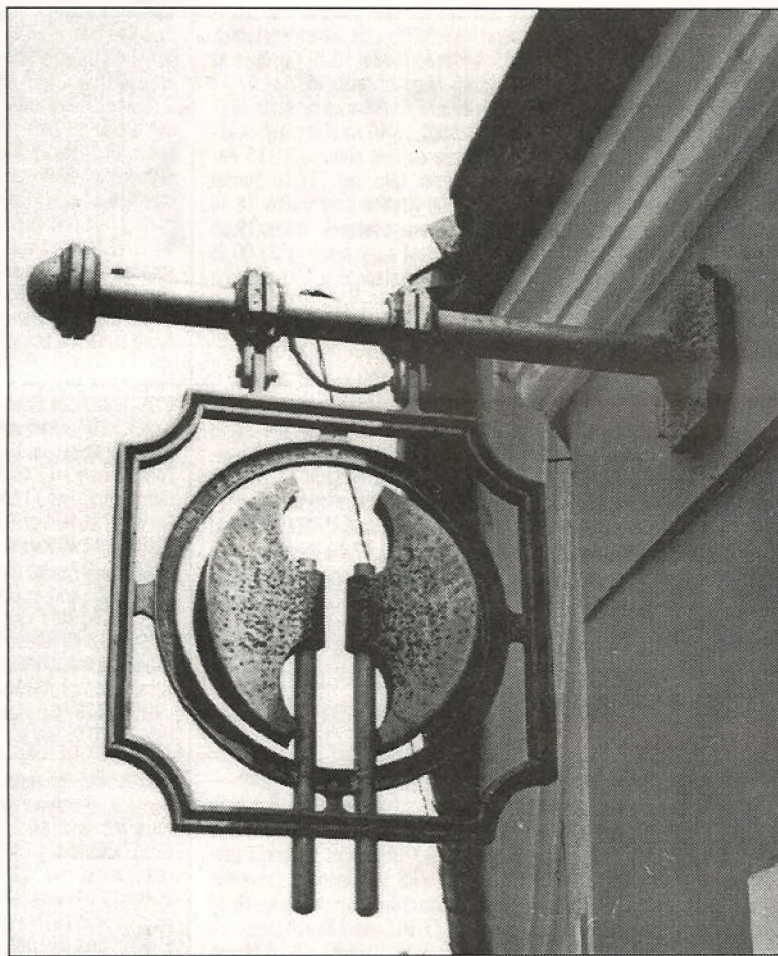
Iată rețeta Sophiei Loren pentru supă de orez, cartofi și fasole.

Ingrediente: 250 gr. de fasole albă uscată, pusă la înmuiat cîteva ore

- 500 gr. cartofi curățați și tăiați cubulețe
- 1 ceapă, tăiată felii
- 1 țelină mică, tăiată rondele
- 125 gr. șuncă, tăiată cuburi
- 1 sau 2 frunze de dafin
- 1 1/2 litri de supă de legume
- 1 ceașcă orez
- sare și piper după gust
- ulei de măsline
- parmezan

Se pun într-o oală fasolea, cartofii, ceapa, țelina, șunca și frunza de dafin. Se acoperă cu supa, se pune oala pe foc, se lasă flacăra la minimum și se lasă să fiarbă aproximativ o jumătate de oră. Mai adăugați supă cînd compoziția devine prea consistentă. Pregătiți orezul. Cînd au fiert toate produsele din oală, adăugați orezul. Adăugați sarea și piperul. Îndepărtați frunzele de dafin. La masă, turnați un pic de ulei în farfurie și presărați cu brînză gratinată.

Rețeta se face pentru patru persoane.



Oare ce simbolizează emblema? Firește, o măcelărie!

MARTORI MUȚI

La Casa Albă pereții au ochi și urechi

Nu vom ști niciodată ceea ce au văzut și auzit agenții Serviciului Secret de la Casa Albă. Din cele relatate de presa americană reiese că marțorul principal este numai în aparență Monica Lewinsky. Și asta pentru că spionii însărcinați cu protecția președintelui au avut la îndemînă dispozitive speciale de filaj instalate în pereții și ușile camerelor principale ale renumitului sediu prezidențial!

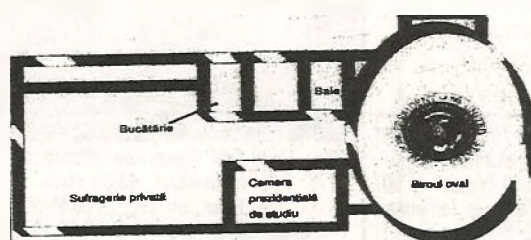
„Bill Clinton era urmărit 24 de ore pe zi, chiar atunci cînd dorea să se retragă singur în camera de studiu sau în Biroul Oval. Prin tuburile optice îngropate în pereți, avînd un sistem de lentile sofisticat, ce permitea un unghi de vedere foarte

larg, oamenii Serviciului Secret vegheau, spune o persoană din interiorul Casei Albe. Aceste „găuri de observare” au drept principală menire împiedicarea oricărui act ostil la adresa președintelui”...

Deși acest mod de protecție este cunoscut de procurorul Kenneth Starr, nimeni din Serviciul Secret nu va dezvălui vreodată nimic. Singurul om care a pomenit la audieri despre spionajul intern este stewardul Bayani Nelvis, care ținea sub observație oaspeții, pentru a interveni la timp cu mîncare și băuturi. Nimic relevant de la Nelvis despre ini-

mitatea lui Bill Clinton. Presa americană nu specifică clar dacă președintele știa sau nu despre „găuri de observare”, cert este că viitorul titular de la Casa Albă va fi mult mai precaut în toate mișcările făcute în reședința lui temporară.

În fotografie: o schemă simplificată a Casei Albe.



Anecdote

Romancierul american Sinclair Lewis a primit o scrisoare de la un tînăr care îi solicita postul de secretar, scriind, printre altele, „Sînt gata să fac totul. Și cînd zic totul, înțeleg orice”.

Sinclair Lewis îi răspunde: „Nu am nevoie de secretar. Soția mea se ocupă de tot. Și cînd zic de tot, înțeleg, foarte bine, totul.”

Soțul se întoarce din India, de la vînațoare de pantere, și-i arată soției o blană superbă.

– Ah, această bestie, am ucis-o după o luptă epică. Îmi spuneam - ea sau eu...

– Ce fericire, suspină soția, că ai învins tu. N-ai fi vrut să te vîd întins pe parchet!

Remedii împotriva tristeții

Viața trebuie înfrumusețată cu orice preț, altfel îmbătrînim și ne „acrim” înainte de vreme. Știți cum se spune, că după 40 de ani fiecare femeie are fața pe care o merită... Cosmeticele au și ele rolul lor, dar cel mai adesea fără cosmetică... sufletească ele devin neputincioase. Încercați cîteva din trucurile de mai jos și nu veți regreta. Vă veți simți bine, iar cei din jur se vor bucura și ei de o prezență agreabilă.

Fredonați în timp ce vă ocupați de treburile casnice. La fel de utilă este și caseta cu melodiile preferate.

Aruncați din memorie lucrurile neplăcute. Sînt un balast care vă îngreunează viața. Una din funcțiile memoriei este uitarea.

Nu cereți mereu dovezi de iubire sau declarații. Vă veți simți frustrată, iar el va fugi agasat.

Eșecurile sînt necesare. Ele ne învață să trăim. Succesul continuu devine rutină și nefericește.

Aveți încredere în ceilalți. Suspiciunile continue vă îmbătrînesc înainte de vreme.

Rîdeți și cîntați chiar și fără motiv. Sînt și așa destul de triste vremurile pe care le trăim.

Atenție, filatelii! VÎNZARE – CUMPĂRARE de mărci poștale, serii și colecții complete!

ESTIMARE – ATESTARE de colecții și unicate!

Pe adresa:
EXKLUSIV-PHILATELIA Kft.
H-5700 GYULA
Tiborc u. 18.
Tel./fax: 463-341